

Ústav Romanistiky FF JU v Českých Budějovicích Školitelský posudek na diplomovou práci

Název práce: **Bilingvismus ve Španělsku: španělština (kastiliština) a baskičtina**
Autorka práce: **Věra Filipová**
Vedoucí práce: **Mgr. Miroslava Aurová, Ph.D.**

Předkládaná diplomová práce splňuje formální požadavky: korpus práce čítá 60 stran, následuje 7 stran česky psaného resumé, 7 stran španělsky psaného resumé, seznam použitých zkratek, bibliografické reference a 17 stran příloh obsahujících, mimo jiné, přepisy audiozáznamů rozhovorů. S literaturou pracuje autorka eticky, na zdroje je řádně odkazováno, text je opatřen citacemi a poznámkovým aparátem.

Zvoleného tématu se autorka zhostila s osobním zaujetím, které textem prosvítá, s pečlivou přípravou a koncepčním přístupem. Po představení jazykové situace ve Španělsku blíže specifikuje baskofonní oblast (geografie, historie) a baskický jazyk (geografii, typologii a základní charakteristiku, teorie původu a vnější historii). Následuje oddíl věnovaný teoretickým otázkám bilingvismu, ve kterém jsou představeny základní koncepty používané v lingvistice věnující se této oblasti.

Z hlediska cíle diplomové práce je stěžejní částí 5. oddíl ("Bilingvismus v Baskicku"), který je výstižnou syntézou relevantních materiálů. Popisuje realie baskicko-kastilského bilingvismu, etapy revitalizace baskičtiny, legislativní oporu a vzdělávací modely. Zde oceňuji autorčinu schopnost vybrat relevantní údaje z nepřehledného množství faktů, oprostít text od vedlejších informací a vytvořit vnitřně kompaktní a koherentní celek. Koncepční uvažování je patrné i na vlastním výzkumu, který je veden podle metodiky tzv. kvalitativních výzkumů, a sice metodou řízeného strukturovaného rozhovoru. V něm autorka aplikovala poznatky obecnělingvistické (za účelem zjištění typu bilingvismu) a poznatky reálií baskicko-kastilského bilingvismu.

Za další velice pozitivní aspekt této diplomové práce považuji jazykovou stránku, zejména vyváženě skloubený faktografický popis s čtivostí. Určitou košatost projevu, zejména rozvětvenou syntax, připisují vzoru španělských odborných textů, pro něž je "barokní" styl typický.

Předkládaná diplomová práce je jako celek velice vyvážená, logicky členěná, volbou a zpracováním tématu je přínosná a zajímavá jak z hlediska jazykového (sociolingvistického), tak z hlediska sociologického či politického. Některé pasáže doporučuji publikovat.

Vzhledem k výše uvedenému konstatuji, že:

Tuto diplomovou práci **doporučuji k obhajobě.**
Navrhuji známku: **výborně.**

V Českých Budějovicích, 28. května 2009.

Mgr. Miroslava Aurová, Ph.D.